

Corona-
Regeln
Covid regula-
tions

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! | Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weiberwirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weiberwirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. | We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let's practice and speak German

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Picknick | Picknick**

Gemeinsam gehen wir in den Park und machen ein gemeinsames Picknick. Bringt gerne eine Kleinigkeit mit. | Together we will go to the park and have a picknick. You are invited to bring a snack.

10:30 - 16:00 **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff**

13:30 - 15:00 **WIEDER: IQ Beratung für faire Beschäftigung migrantischer Arbeitskräfte | Consultation on the fair employment of immigrant workers**

In der Sprechstunde wird bei arbeitsrechtlichen Themen und Fragen geholfen, z.B. wenn es um Gehalt Arbeitszeit, Kündigung, Aufhebungsverträge u.ä. geht. Die Beratung wird durchgeführt von "Faire Integration" des IQ Netzwerks Sachsen-Anhalt. | During consultation we will answer questions pertaining to the German employment law, for example salaries, working hours, the termination of employment, termination agreements. The consultation will be offered by "Fair Integration" of the IQ Network of Saxony-Anhalt.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff**

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff | Q & A at WELCOME Treff**

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

15:30 - 16:30 **WIEDER: Frauenwelten - Geschichten zur Verständigung** Das Projekt „Frauenwelten“ bringt eingewanderte Frauen und ältere Frauen in Halle zusammen. Sie treffen sich wöchentlich zum Austausch und lernen auch Neues. Komm gerne dazu! | „Frauenwelten“ creates a space for encounters between migrant women and local women in Halle. Once a week we will meet to get to know each other and even learn something. You are welcome to join us!

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

- 11:00 - 16:00 Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff
- 13:00 - 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.
- 14:30 WIEDER: Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen** | walk and learn German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei.
The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we start walking together
- 15:00 - 16:00 Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation
Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. | Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.
- 15:00 - 16:30 Spiele-Nachmittag** | Let's play games together
Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!

Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)

- 11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen** | sewing – repairing – creating
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.
- 11:00 - 13:00 Schach spielen** | Let's play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let's think and play together.
- 14:15 - 15:15 Deutsch mit Baby** | Learning German with baby
Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

- 10:00 - 12:00 Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff
- 10:00 - 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen** | Practice German for women
- 12:00 Bibliotheksführung** | Library Tour
Bücher können Wissen vermitteln, unterhaltsam, ergreifend und emotional sein, oder uns an längst vergangene Zeiten erinnern. Viele haben schon mal ein Buch gelesen oder tun es regelmäßig, aber wenige waren jemals in einer Bibliothek - bis jetzt! Wir wollen gemeinsam eine Bibliotheksführung durch das historische Magazingebäude der Zentralen Bibliothek Halle machen und Fragen klären wie: Wofür sind Bibliotheken auch im digitalen Zeitalter wichtig? oder Was sind Aufgaben von Menschen die in der Bibliothek arbeiten?
Startpunkt ist der WELCOME-Treff. | Books can convey knowledge, be entertaining, poignant and emotional, or remind us of times gone by. Many have read a book or do so regularly, but few have ever been to a library – until now! Together, we want to take a guided tour through the historical warehouse building of the Central Library of Halle and clarify questions such as: What are libraries important for, even in the digital age? and What are the duties of people working in the library?